DVOŘÁK

Romantische Stücke

für Violine und Klavier

Opus 75

(A. M. Gurgel / U. Thiemann)

INHALT

I Allegro moderato 3

II Allegro maestoso 6

III Allegro appassionato 10

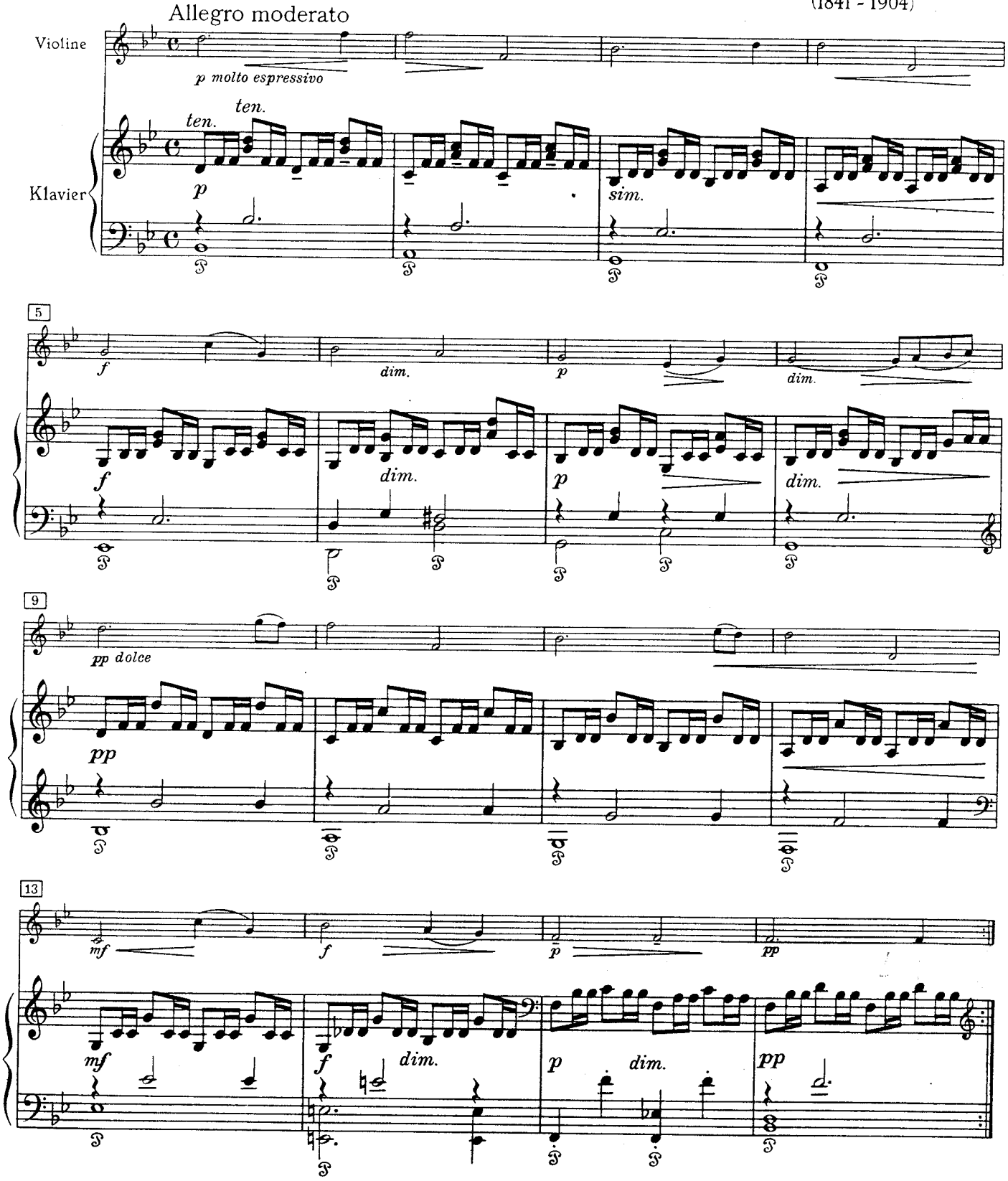
IV Larghetto 13

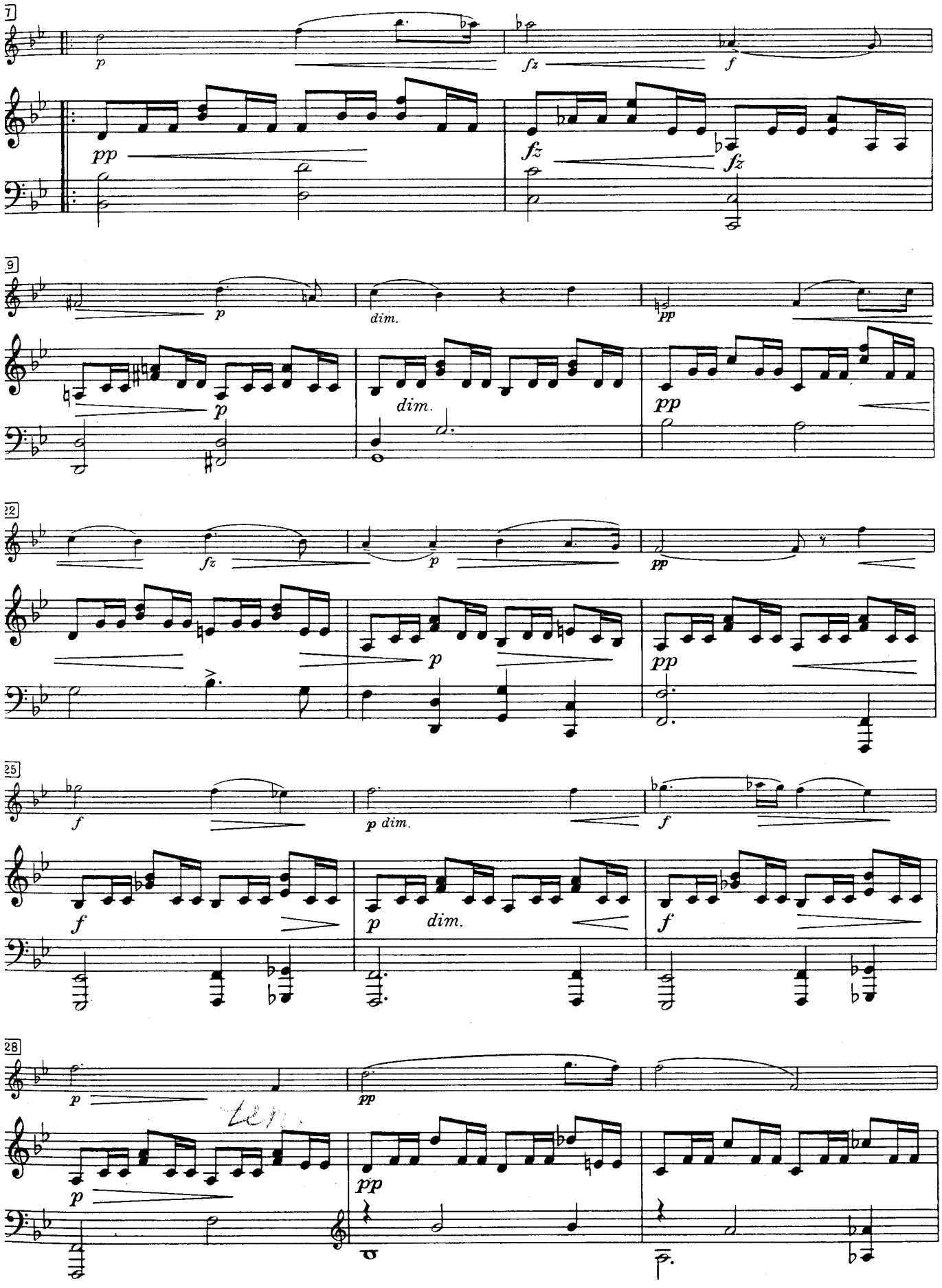
Romantische Stücke

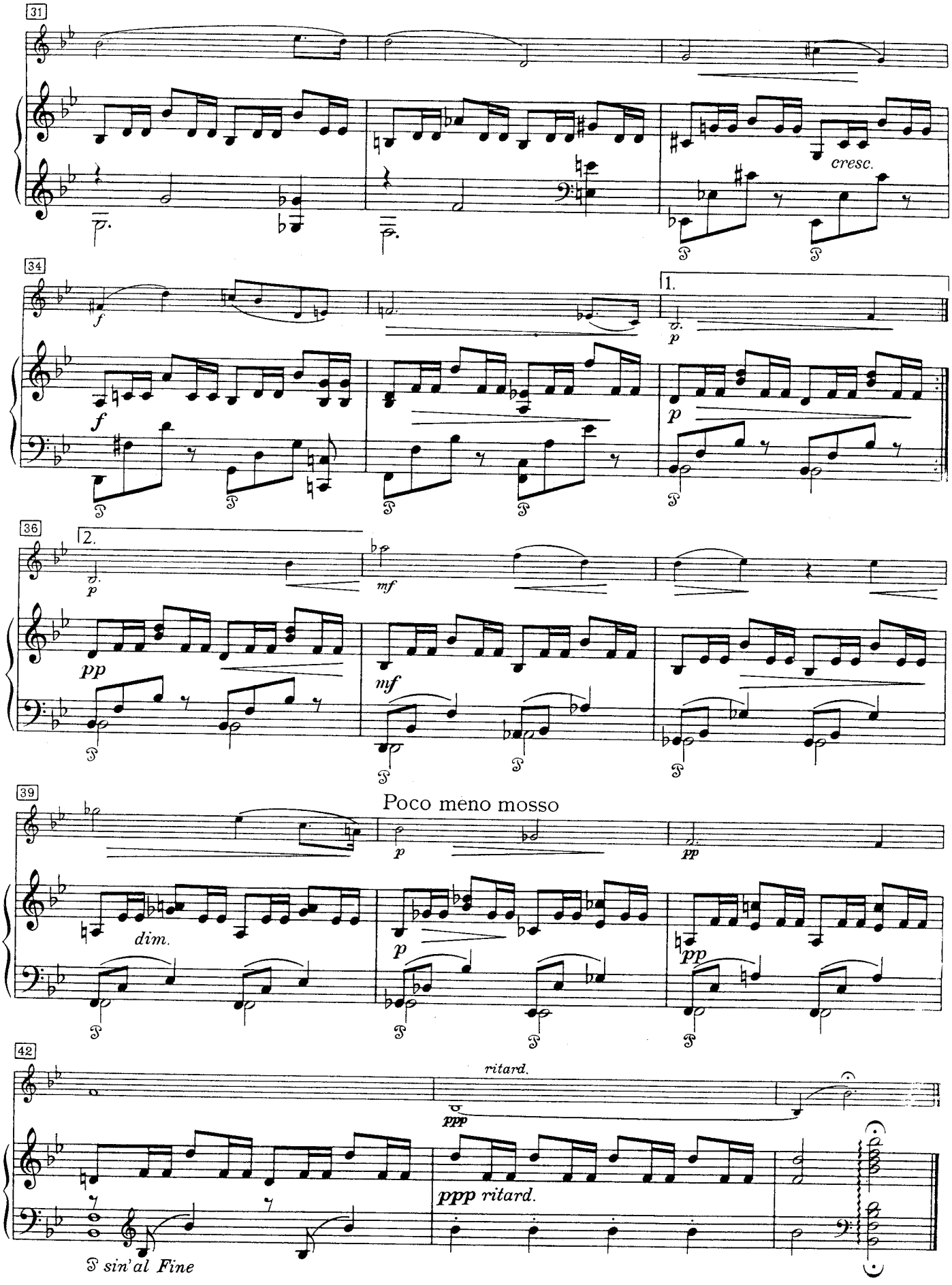
I

Antonin Dvořák, op. 75 Nr. 1
(1841 - 1904)

Allegro moderato



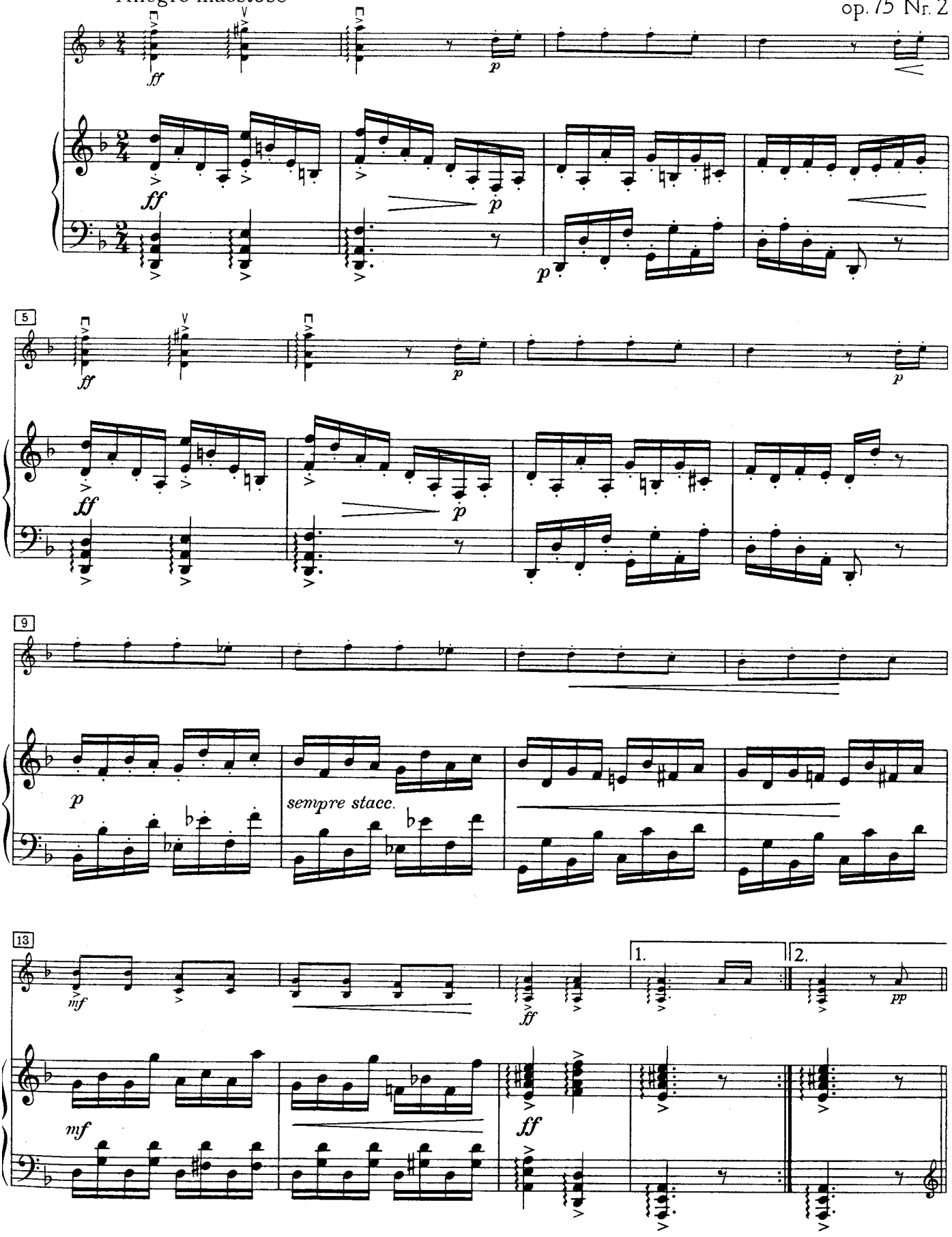

7
p
fz
f
pp
fz
fz
9
p
dim.
pp
p
dim.
pp
22
fz
p
pp
p
pp
25
f
p dim.
f
f
p
dim.
f
28
p
pp
p
pp

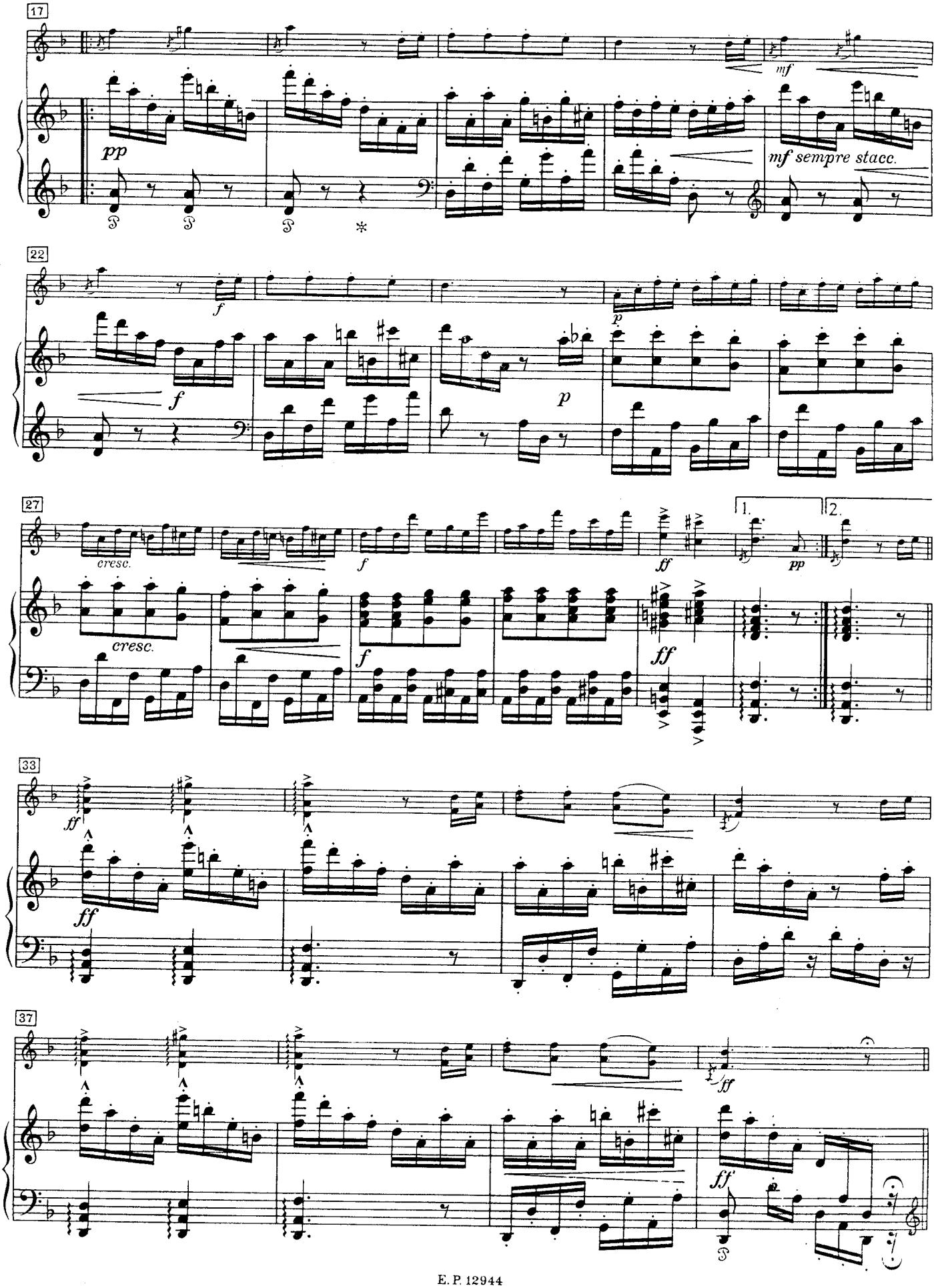

31
cresc.
34
f
f
1.
p
p
36
2.
p
mf
pp
mf
39
Poco meno mosso
p
pp
dim.
p
pp
42
ritard.
ppp
ppp ritard.
S sin' al Fine

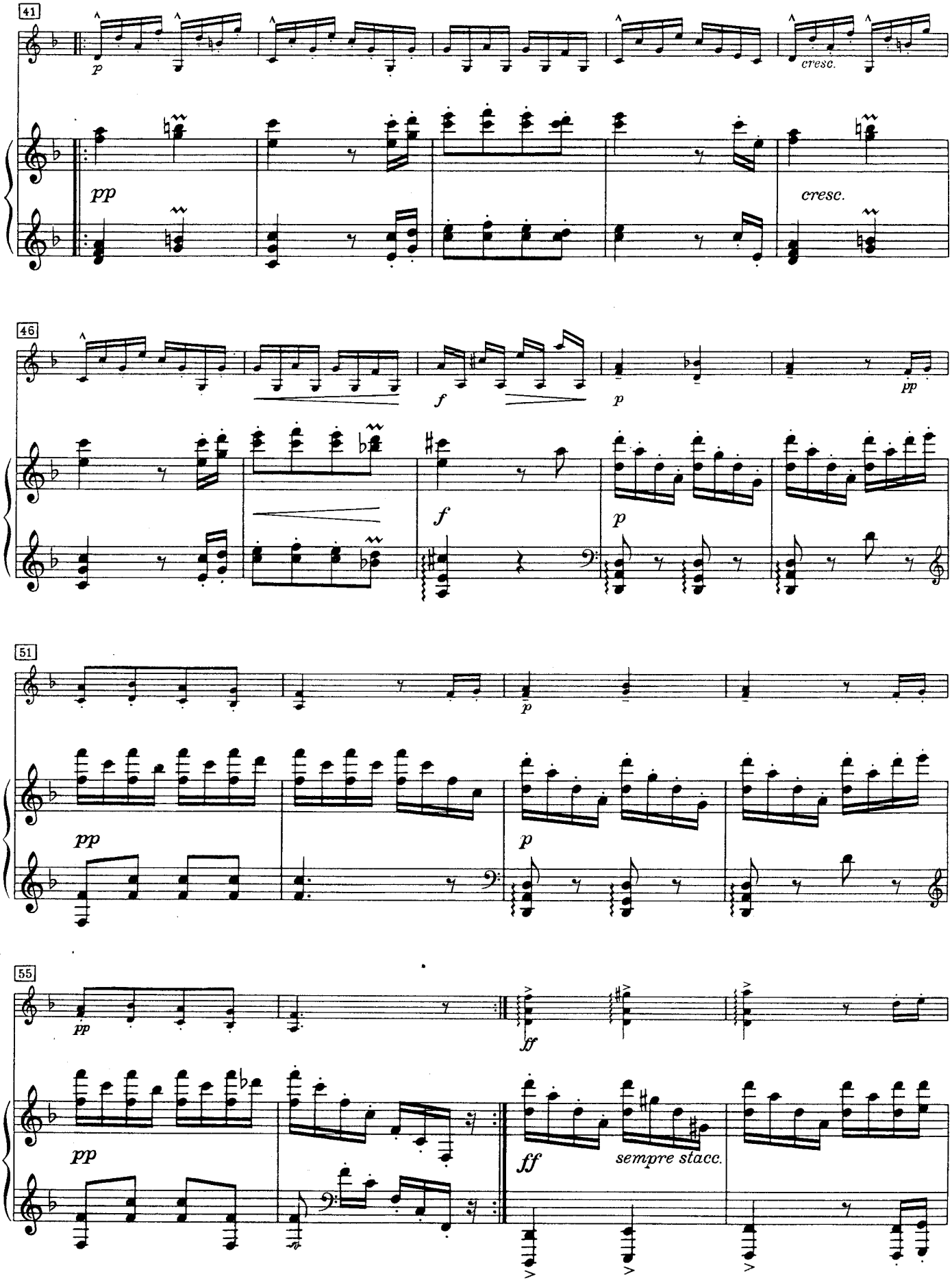
II

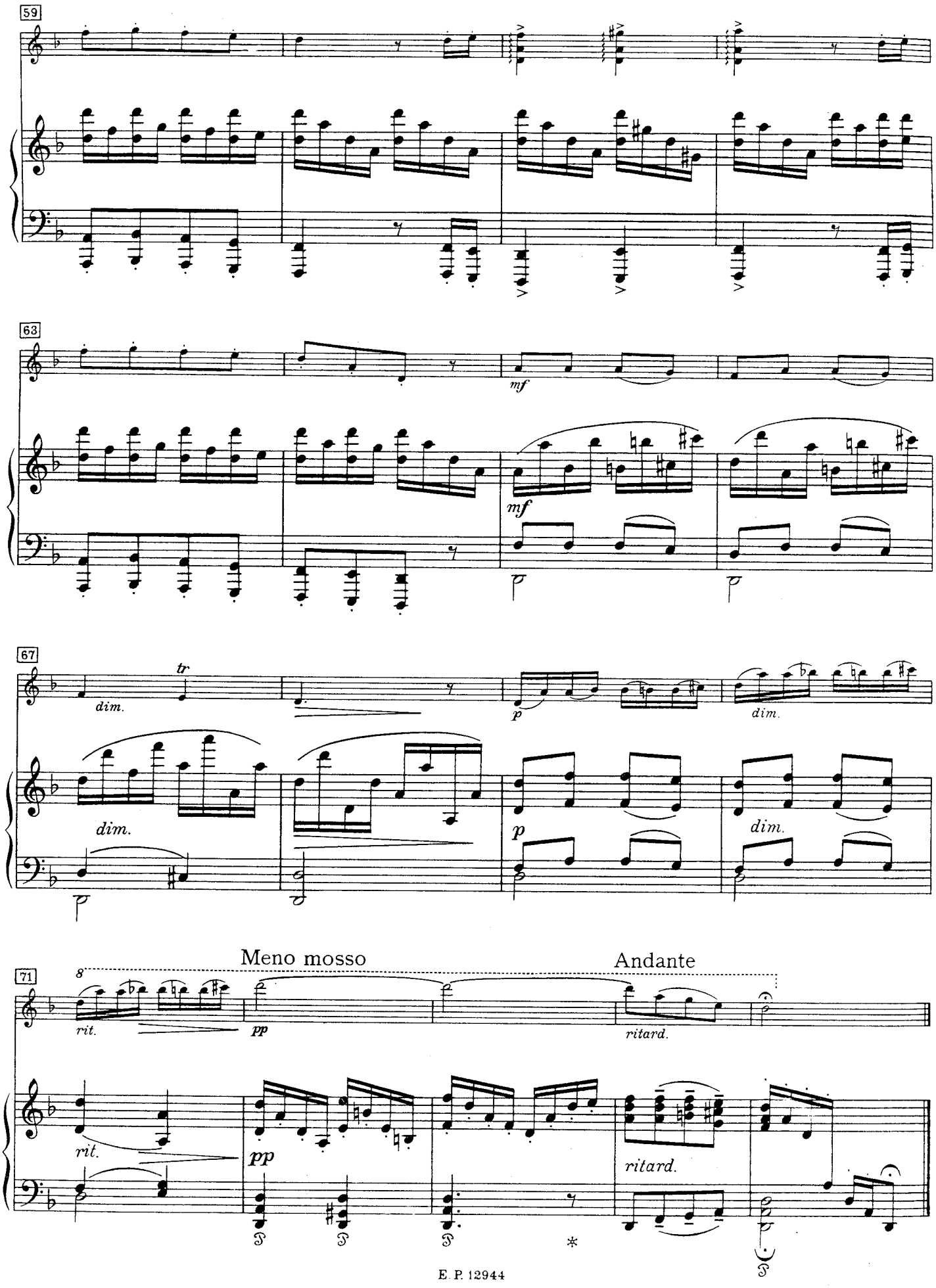
Allegro maestoso

op. 75 Nr. 2




17
pp
mf
mf sempre stacc.
22
f
p
27
cresc.
f
ff
1.
2.
pp
33
ff
37
ff

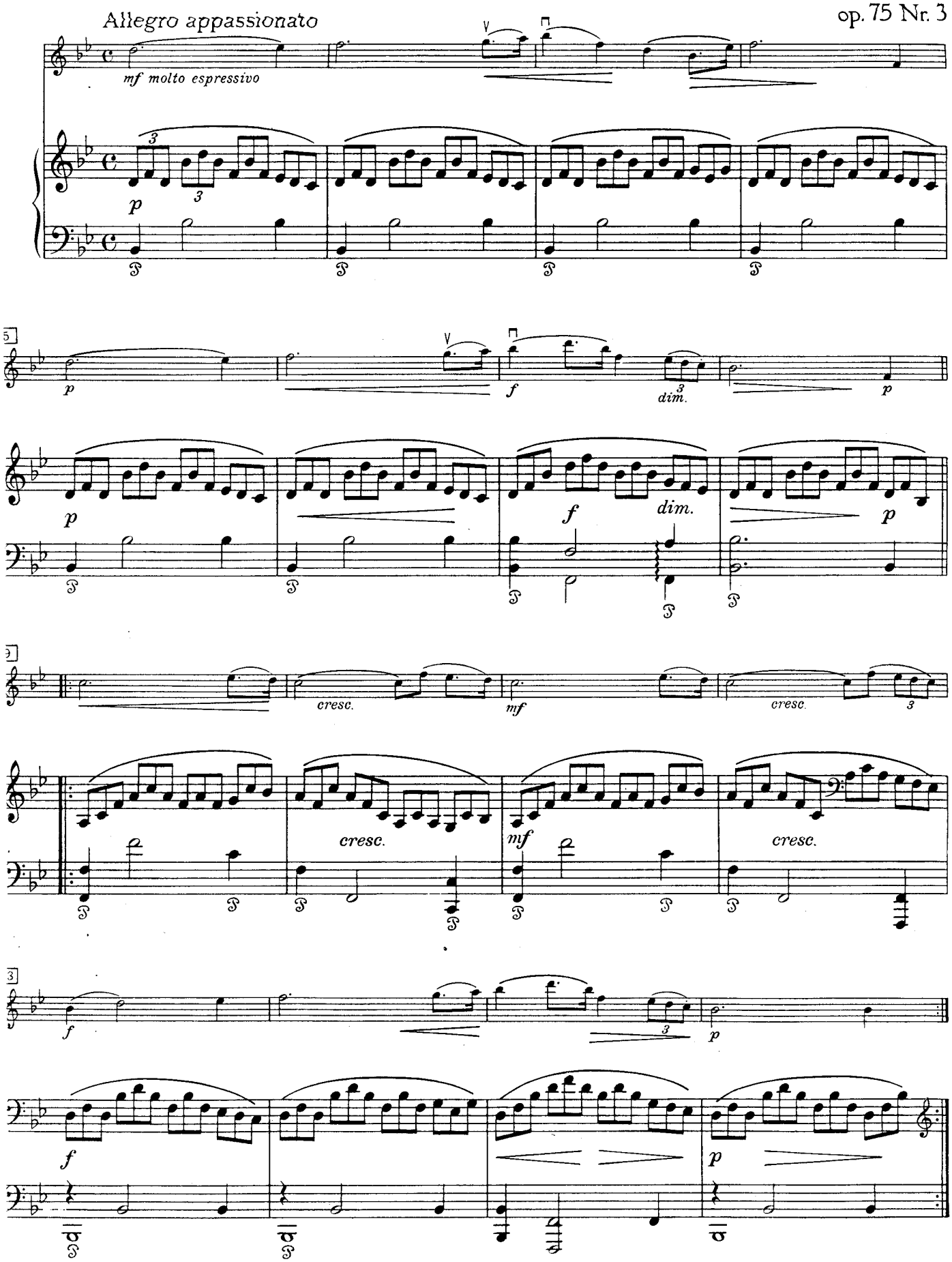

41
p
cresc.
pp
cresc.
46
f
p
pp
f
p
51
p
pp
p
55
pp
ff
pp
ff
sempre stacc.

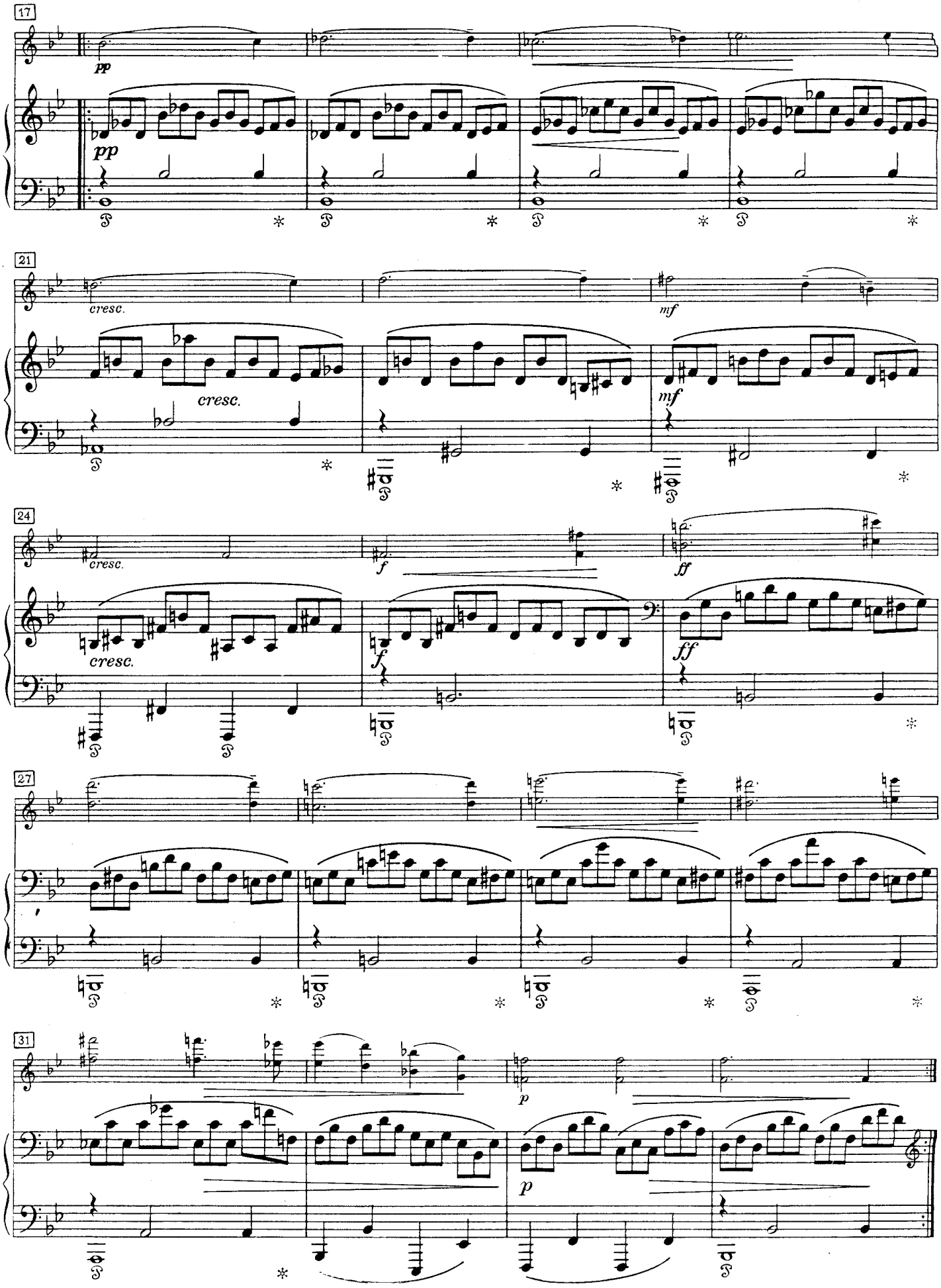

59
63
mf
mf
67
dim.
tr
p
dim.
dim.
dim.
p
dim.
71
Meno mosso
Andante
rit.
pp
ritard.
rit.
pp
ritard.

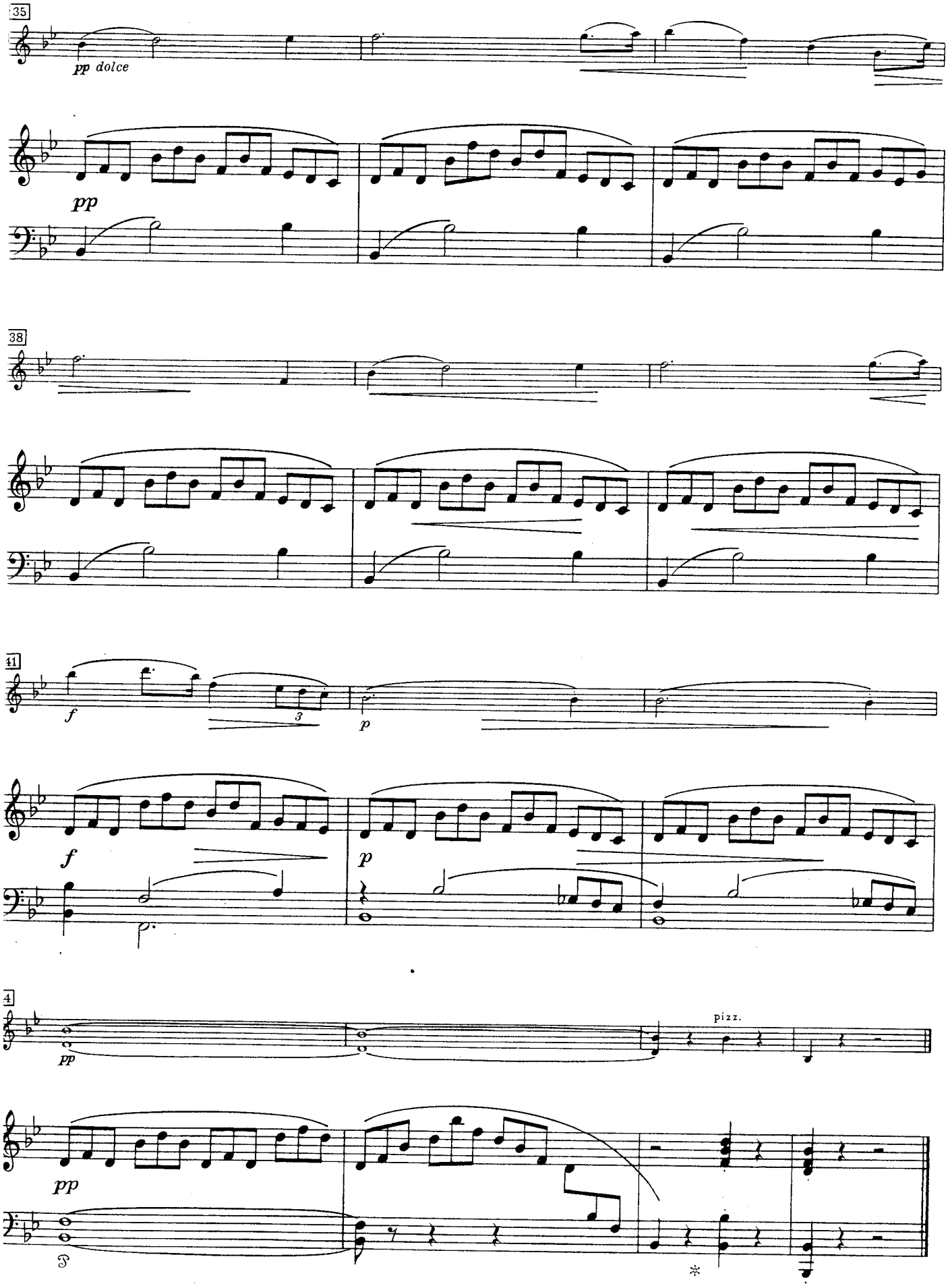
III

Allegro appassionato

op. 75 Nr. 3



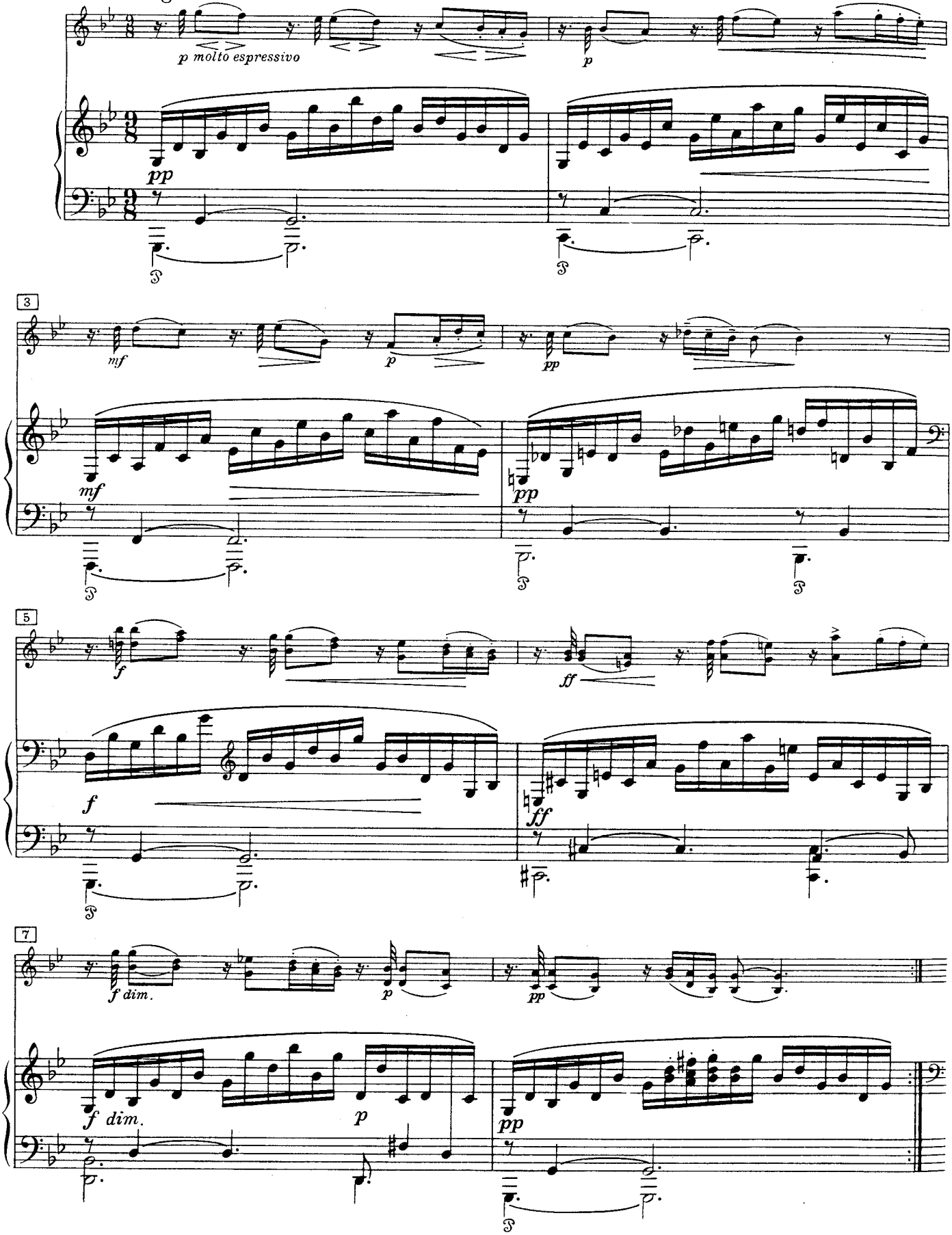

17
pp
pp
21
cresc.
cresc.
mf
mf
24
cresc.
cresc.
f
f
ff
ff
27
31
p
p

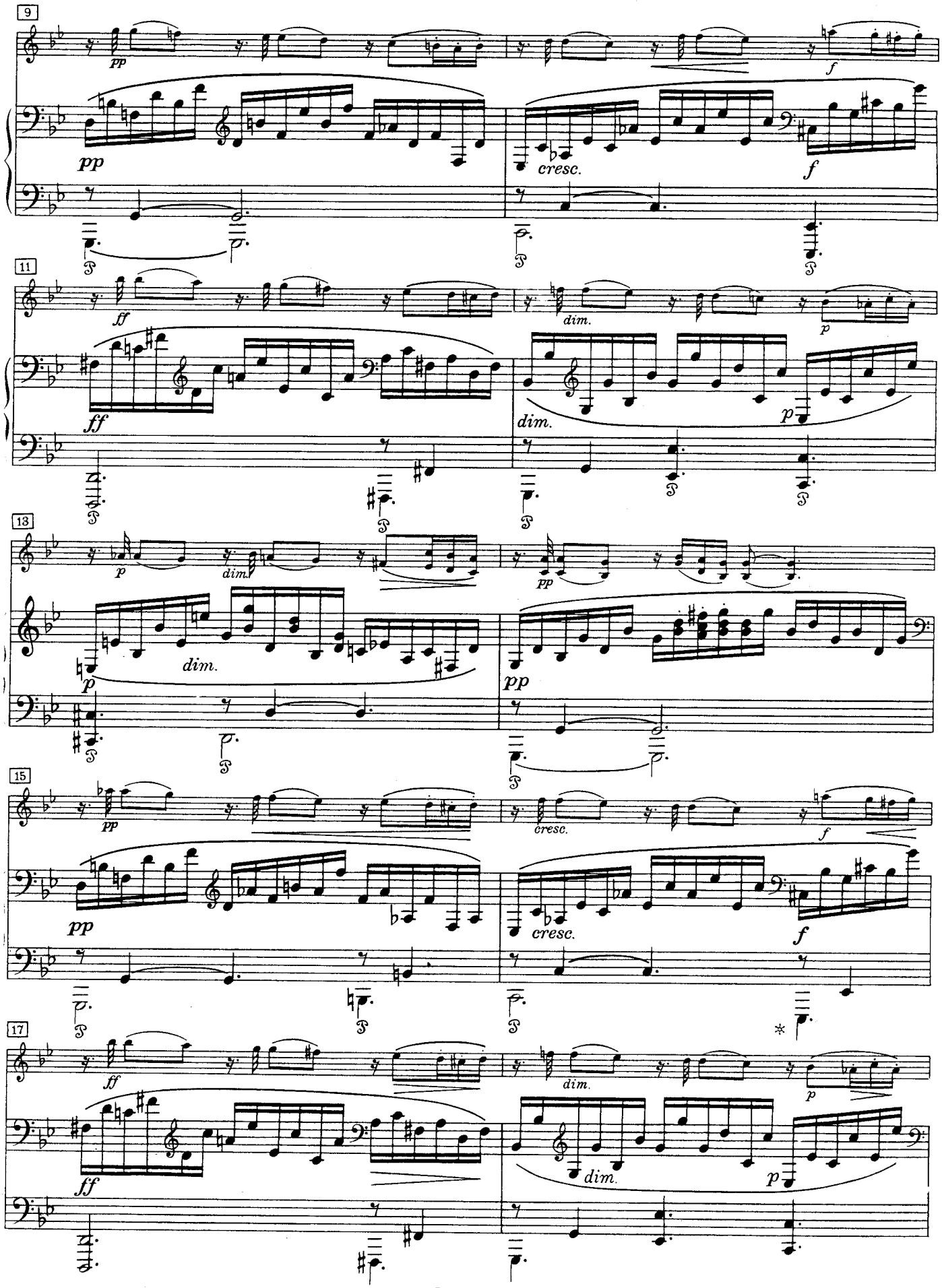

35
pp dolce
pp
38
41
f
3
p
f
p
4
pp
pizz.
pp

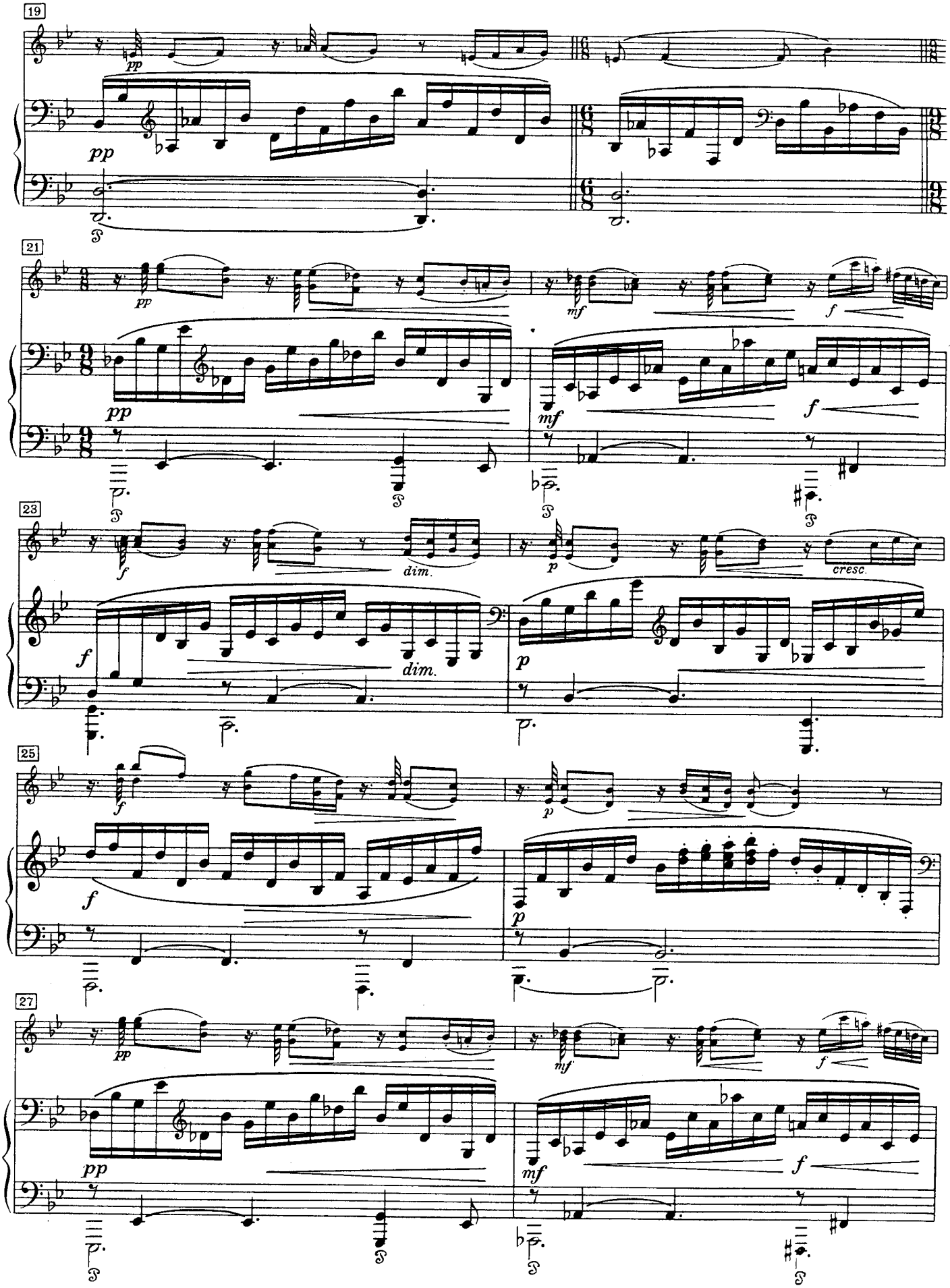
IV

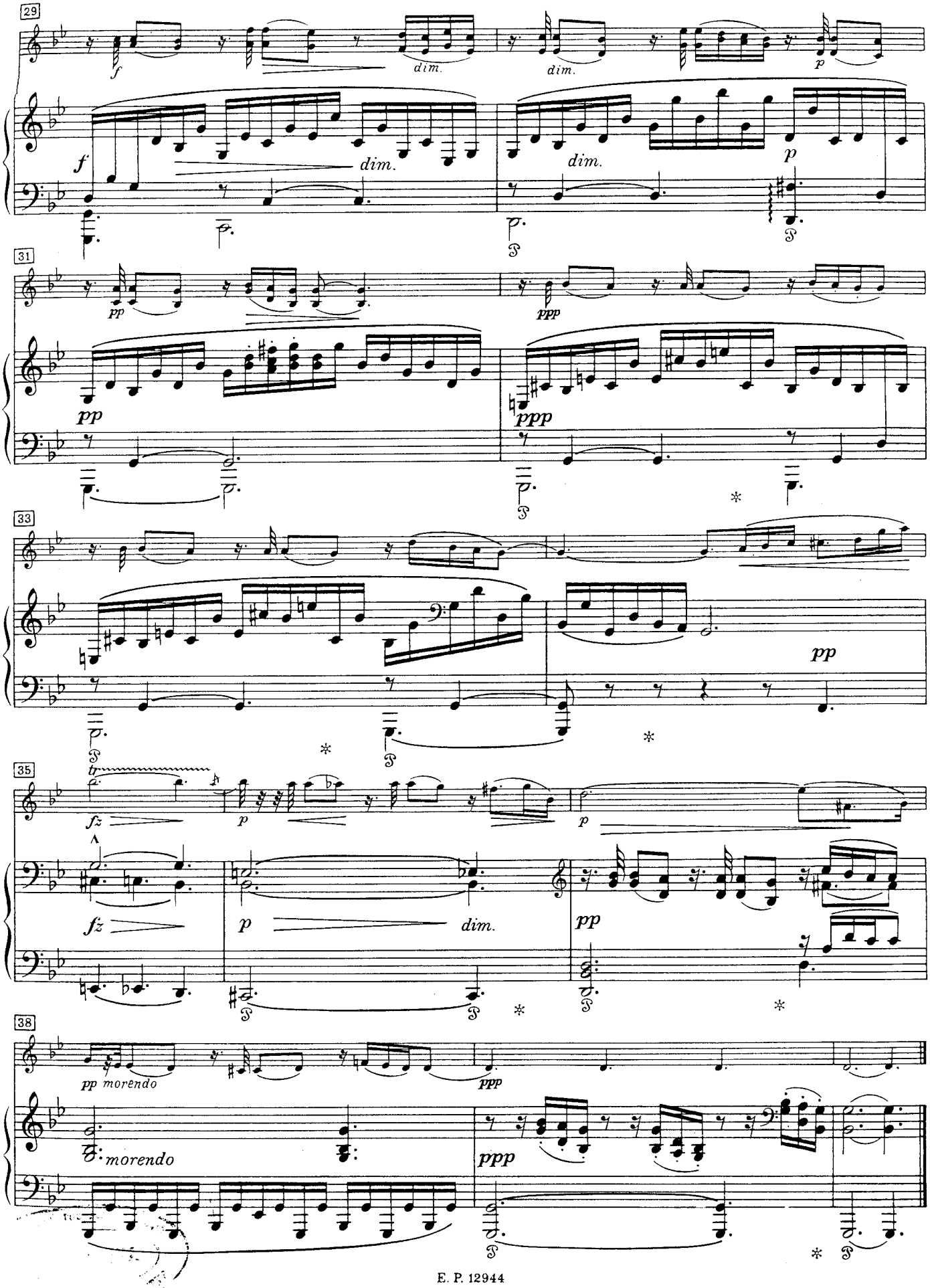
Larghetto

op. 75 Nr. 4




9
pp
f
cresc.
11
ff
dim.
p
13
dim.
15
17
*


19
pp
pp
21
pp
mf
f
pp
mf
f
23
f
dim.
p
cresc.
f
dim.
p
25
f
p
f
p
27
pp
mf
f
pp
mf
f


29
f
dim.
dim.
p
f
dim.
dim.
p
31
pp
ppp
pp
ppp
33
pp
35
fz
p
p
fz
p
dim.
pp
38
pp morendo
ppp
morendo
ppp

NACHWORT

Am 18. Januar 1887 schrieb Antonin Dvořák seinem Verleger Fritz Simrock nach Berlin: *„Ich schreibe jetzt kleine Bagatellen, denken Sie nur: für 2 Violinen und Viola – die Arbeit freut mich ebenso, als wenn ich eine große Symphonie schreibe – aber was sagen Sie dazu? Sie sind freilich mehr für Dilettanten gedacht, aber hat Beethoven und Schumann auch nicht einmal mit ganz kleinen Mitteln geschrieben, und wie?"*

Zu Beginn des Jahres 1887 war schon für ein gemeinsames Musizieren mit einem auf der Geige dilettierenden Hausgenossen und dessen Lehrer das Terzett C-Dur für zwei Violinen und Bratsche (op. 74) in Prag entstanden. Anschließend schrieb Dvořák für diese häusliche Musizierrunde ein technisch noch anspruchsloseres viersätziges Terzett in B-Dur. Diese zweite Komposition hat Dvořák bis zum 25. Januar 1887 in ein Werk für Violine und Klavier umgearbeitet und mit dem Titel *Romantische Stücke* op. 75 im Laufe des Jahres 1887 bei seinem Verlag Simrock in Berlin erscheinen lassen. Die ursprüngliche Streicherfassung ist erst 1945 unter dem Titel *Drobnosti* (Kleinigkeiten) op. 75a in Prag veröffentlicht worden.

Für die Violin- und Klavierbesetzung der *Romantischen Stücke* hat Dvořák bei der Umarbeitung des Terzetts den eigentlichen musikalischen Inhalt der vier Sätze fast unverändert gelassen. Der Part der ersten Violine des Terzetts blieb weiterhin vorwiegend der Violine überlassen, und aus den beiden anderen Streicherstimmen, der zweiten Violine und der Bratsche, bildete Dvořák den Klavierpart. Nur im vierten Satz wurde eine größere Abänderung vorgenommen: die ausgehaltenen Akkorde der Terzett-Begleitstimmen wurden in eine durchgehende Sechzehntel-Figuration des Klavierparts aufgelöst.

Die vier *Romantischen Stücke* sind aus jeweils einem Thema in liedmäßiger Form gearbeitet. Im zweiten Satz dominiert die Variationstechnik. Diese überaus beliebten und viel musizierten kleinen Kompositionen zeigen Dvořák, den Meister der Sinfonie und der großen Vokalwerke, als unnachahmlich eigenwüchsigen Gestalter auch der intimen kammermusikalischen Form. Dvořáks Kammermusik steht in der klassischen und romantischen Tradition, hinzu kommen starke nationale Einflüsse aus der tschechischen Volksmusik, die das Typische von Dvořáks Unmittelbarkeit bewirken.

Für diese Ausgabe dienten als Vorlage:

1. der Erstdruck, Simrock Berlin 1887
2. aus der Dvořák-Gesamtausgabe: *Romantické Kusy*, Praha 1956

Außerdem wurde die Terzettfassung zum Vergleich herangezogen, *Drobnosti* op. 75a, Praha 1945.

Leipzig, 1977 Anne Marlene Gurgel

CONCLUDING REMARKS

On January 18th, 1887, Antonin Dvořák wrote to his publisher in Berlin, Fritz Simrock: *"At present I am writing bagatelles, just imagine: for 2 violins and viola – the work gives me as much pleasure as writing a great symphony; but what do you say to that? Of course they are rather more intended for amateurs, but did not Beethoven and Schumann also occasionally write with very small means – and how?"*

At the beginning of the year 1887 the trio in C-major for two violins and viola (op. 74) had been written in Prague and was intended for a neighbour an amateur violinist, and his teacher to play together. This was followed by a trio in B-flat major, with four movements and even less technical demands, for the same domestic musicians. By January 25th, 1887, Dvořák had rearranged this latter composition into a work for violin and piano, which he had published under the title *Romantic Pieces* op. 75 at Simrock's, his publisher in Berlin, in the year 1887. The original string version was published in Prague in 1945 under the title *Drobnosti* (bagatelles) op. 75a.

Dvořák left the essential musical content of the four movements almost unchanged in the piano and violin-rearrangement of the trio. The part of the first violin of the trio was in the main left to the violin and the piano part was composed from the two other string parts, the second violin and the viola. There was a greater change only in the fourth movement: the sustained chords of the accompanying parts of the trio were dissolved into a throughgoing semiquaver configuration of the piano part.

The four *Romantic Pieces* are composed on the basis of themes in song-form. In the second movement the variation technique is predominant. This extremely popular and widely performed little compositions reveal Dvořák, the master of the symphony and of the great vocal compositions, as a uniquely original creator also of intimate chamber music. Dvořák's chamber music represents the classical and romantic tradition, strongly marked by the influence of Czech folk music which accounts for the directness of the typical features of Dvořák's compositions.

The present edition is based on:

1. the first edition (Simrock Berlin 1887)
2. the complete edition of Dvořák's works, volume *Romantické Kusy* (Prague 1956).

Furthermore the trio version was used for comparison (*Drobnosti* op. 75a Prague, 1945).

Leipzig, 1977 Anne Marlene Gurgel

REVISIONSBERICHT

I. Allegro moderato

Seite 3 Takt 15, Violine: 2. Note in GA ohne Akzent, in Terzettfassung ebenfalls vorhanden

Seite 5 Takt 33, Klavier: 2. Note im Baß ♭ ergänzt

Seite 5 Takt 35, Violine: letztes Viertel Bogen nach GA ergänzt

Seite 5 Takt 42, Klavier: Achtelpause ergänzt

Seite 5, Takt 44, Klavier: GA mit Pedalanweisung

II. Allegro maestoso

Seite 7 Takt 37–40, Klavier 1. System: stacc. ergänzt analog Takt 33 ff. und GA

Seite 7 Takt 45 und 46, Violine: stacc. ergänzt analog Takt 41 und GA

Seite 8 Takt 56, Klavier 1. System: letztes Sechzehntel in GA a

Seite 8 Takt 53, 54 und 56, Klavier: stacc. ergänzt nach GA

Seite 8 Takt 57, Klavier: sempre stacc, ergänzt nach GA

Seite 8 Takt 57, Klavier 2. System: > ergänzt nach GA

Seite 8 Takt 73, Klavier 1. System: letzte Note f^2 geändert in e^2 analog Violinstimme Takt 18 und GA

III. Allegro appassionato

Seite 9 Takt 16, Klavier: GA ohne Decrescendogabel

Seite 9 Takt 15 und Seite 10 Takt 41, Violine: letzte Note stacc. ergänzt nach GA

Seite 10 Takt 26–31, Klavier: Pedalauflösung nach GA ergänzt

Seite 11 Takt 43, Violine: letzte Note in GA ohne stacc.

Seite 11 Takt 41, Violine: Decrescendogabel ergänzt nach GA

IV. Larghetto

Seite 13 Takt 18, Klavier: *p* ergänzt nach GA

Seite 14 Takt 22, Violine: fünftletzte Note stacc. ergänzt nach GA

Seite 14, Takt 25, Violine: dritte Note von g^2 nach f^2 geändert analog Terzettfassung

Seite 14 Takt 28, Violine: fünftletzte Note stacc. ergänzt nach GA

Seite 15 Takt 35, Klavier: Akzent ergänzt analog GA

Seite 15 Takt 36, Klavier: Pedalangabe ergänzt nach GA

Seite 15 Takt 40, alle Stimmen: 𝅝. geändert in 𝅗𝅥. 𝅗𝅥.

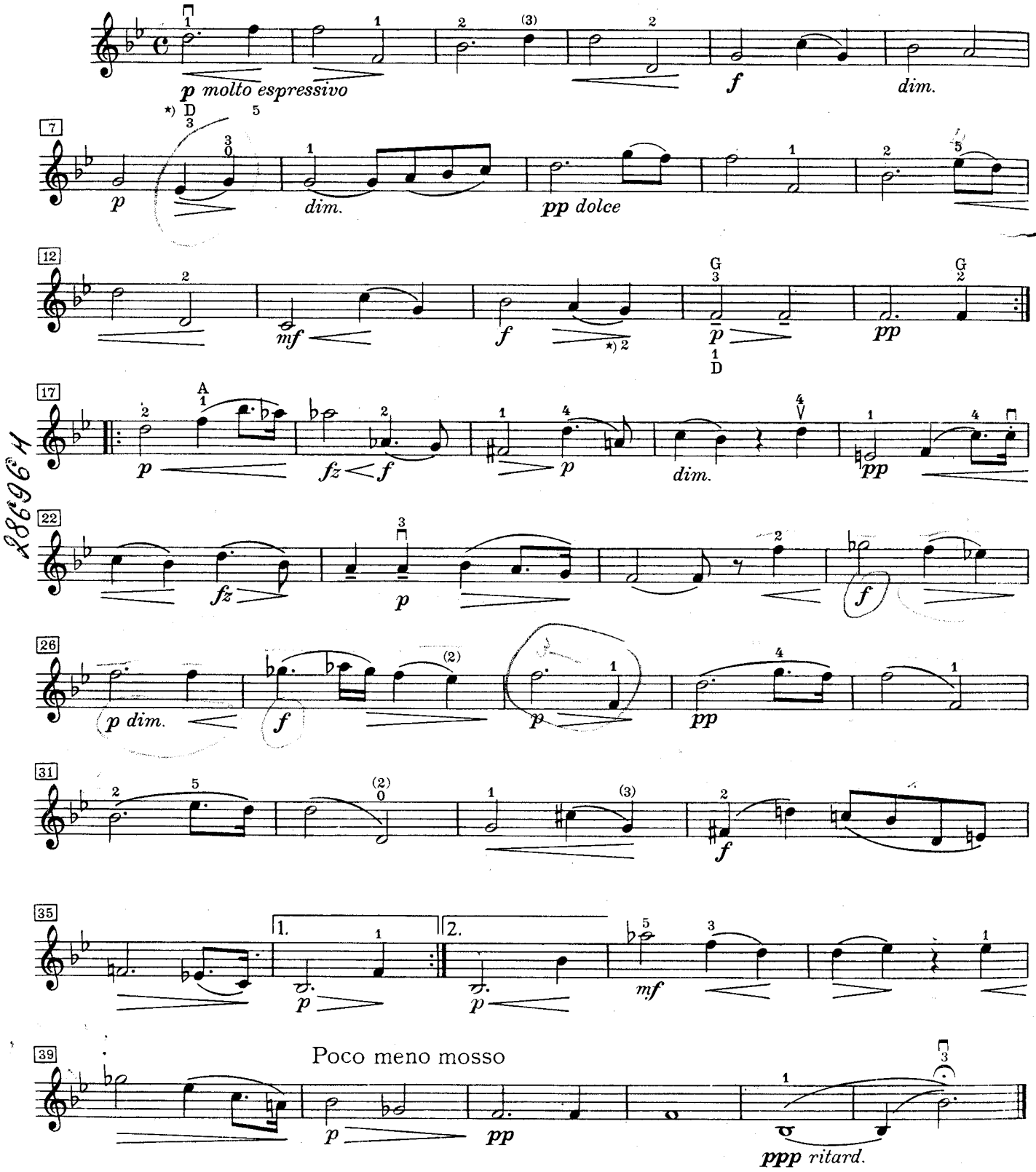
Romantische Stücke

Violino

Antonin Dvořák, op. 75 Nr. 1
(1841 - 1904)
Bezeichnet von Ulfert Thiemann

I

Allegro moderato

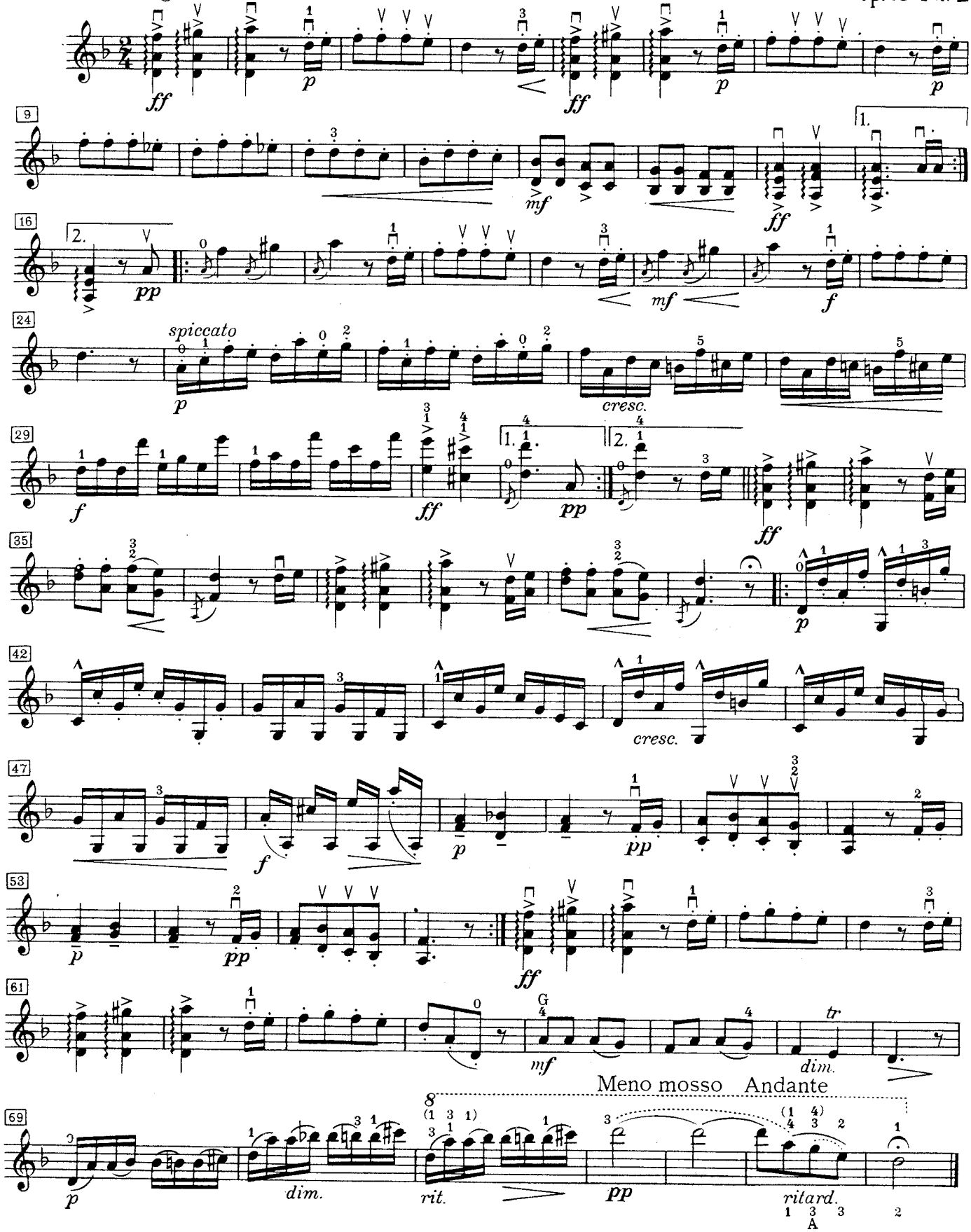


28696 H

II

Allegro maestoso

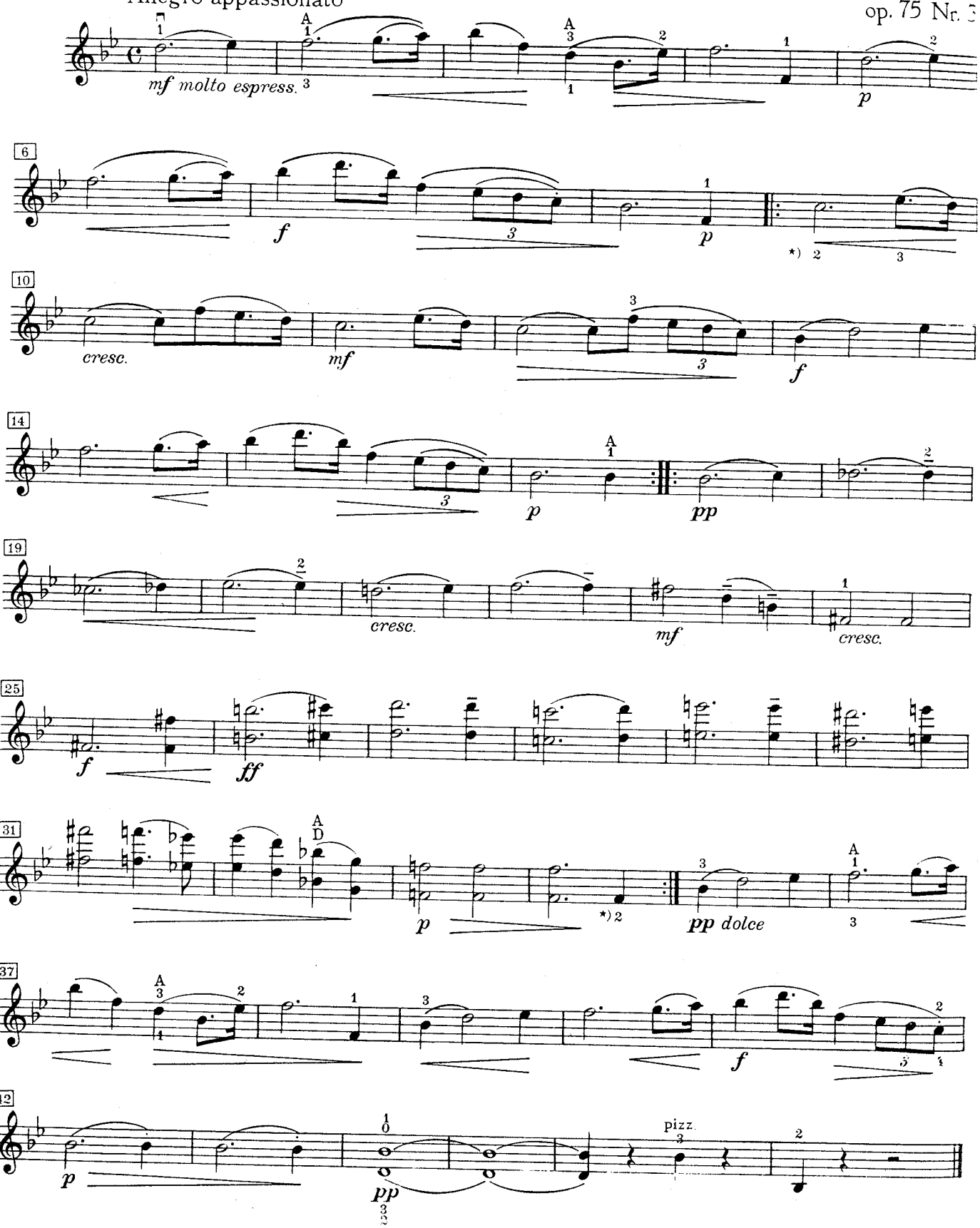
op. 75 Nr. 2



III

Allegro appassionato

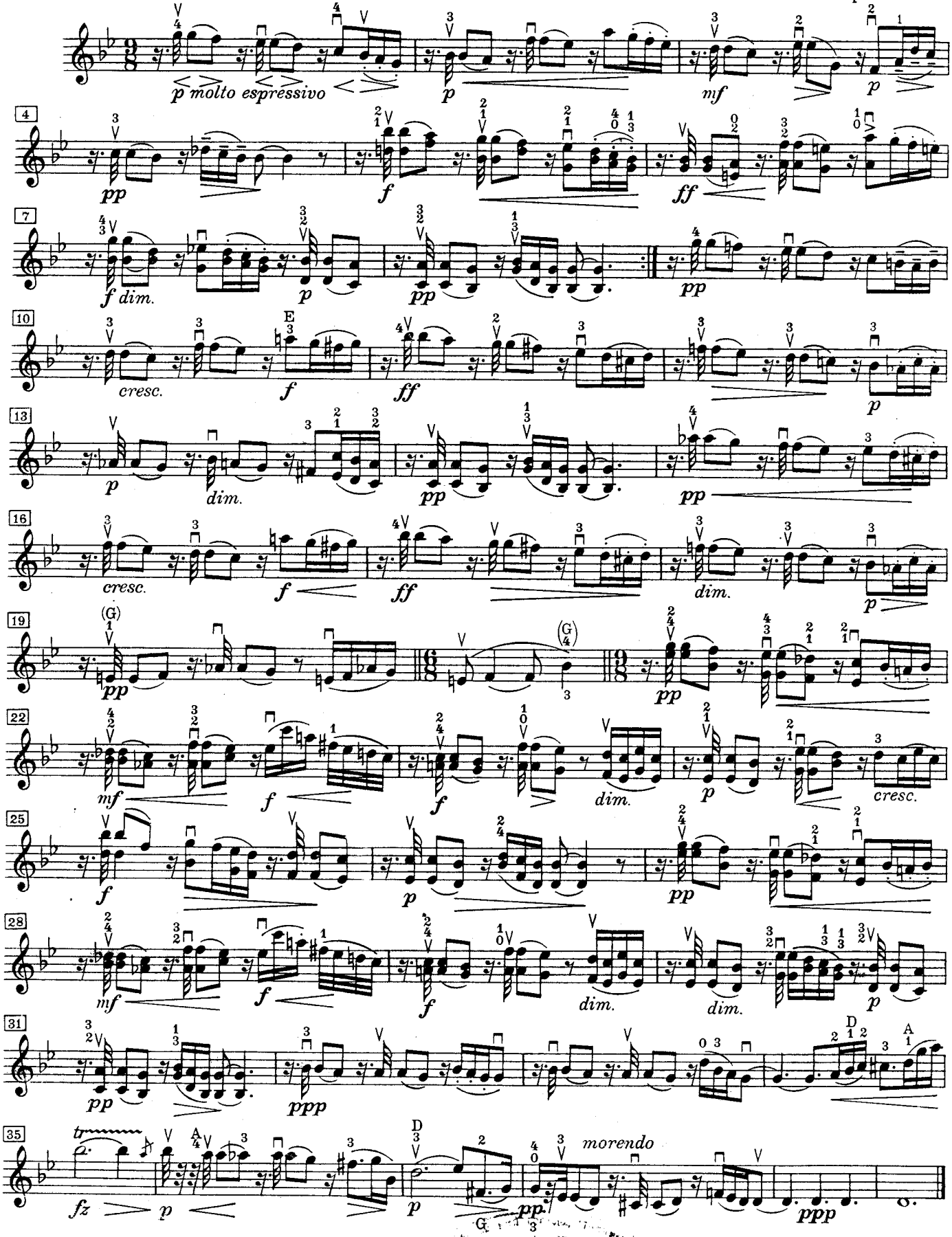
op. 75 Nr. 3



*) Bei der Wiederholung / In the repetition

Violino

IV

Larghetto

op. 75 Nr. 4